

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **29 (1982)**

Heft 9

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

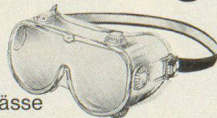
Kuh», das heisst auf die Lehrschrift «Der Schutz vor radioaktivem Ausfall in der Landwirtschaft». Wir geben ihnen auch den Rat, den persönlichen Schutz im eigenen Bauernhaus anzustreben, das heisst, einen behelfsmässigen Schutzraum im Keller einzurichten. Der Hinweis auf die Lehrschrift genügt natürlich nicht. Damit können wir den Schutz der Bergbevölkerung nicht gewährleisten. Sicher ist, dass die Information für diese Bevölkerungsgruppe intensiviert werden muss. Ich könnte mir vorstellen, dass wir spezifische Kurse für diese Leute anbieten müssten. Dabei stellt sich aber sofort die Frage des Materials – wir denken an Abdeckmaterial, das heisst Plasticfolien –, das ebenfalls noch zu beschaffen wäre. Die Problematik bleibt, und alle Stellen des Bundes, des Kantons und der Gemeinden haben die Aufgabe, für diese spezifische Bevölkerungsgruppe noch mehr zu tun.

d'agression AC. A chaque fois, nous les renvoyons à la «Bible des agriculteurs», autrement dit, à la brochure explicative «La protection contre les retombées radioactives dans l'agriculture». Nous leur conseillons aussi d'essayer de trouver une protection personnelle dans leur propre ferme, c'est-à-dire d'aménager dans leur cave un abri dont ils pourraient se servir en cas de besoin. Ce qui ne fait aucun doute, c'est que l'information de ces milieux ruraux montagnards doit encore être intensifiée. Je verrais très bien l'organisation de cours spéciaux destinés à ces gens. Mais, dans ce cas, se pose tout de suite le problème du matériel – nous pensons en l'occurrence au matériel de recouvrement, c'est-à-dire à des feuilles de plastique – qu'il faudrait encore nous procurer. Le problème reste entier et toutes les instances de la Confédération, du canton et des communes ont le devoir d'accomplir encore un effort supplémentaire pour cette couche spécifique de la population.

testo d'insegnamento «La protezione dalla caduta radioattiva in agricoltura». Consigliamo loro anche a voler attuare la protezione personale nella propria azienda agricola, vale a dire ad installare un rifugio di fortuna in cantina. Certo non basta rinviare al testo d'insegnamento. Non è così che possiamo assicurare la protezione della popolazione di montagna. Una cosa certa è che dobbiamo intensificare l'informazione di questo gruppo della popolazione. Mi potrei immaginare che dovremmo offrire, a tali persone, corsi specifici. Si pone con ciò subito la questione del materiale – pensiamo ai fogli di plastica – che pure dovrebbero ancora essere procurati. Resta la problematica e a tutti gli uffici della Confederazione, dei cantoni e dei comuni spetta il compito di fare qualcosa di più per questo gruppo della popolazione.

## Schützen Sie alles... mit Arbeitsschutz von Gummi Maag

- Kopf
- Augen
- Hände
- Füsse
- gegen Nässe  
und Kälte



Verlangen Sie unsere  
Unterlagen!

**gummimaag**

8600 Dübendorf 1, Tel. 01/8213131  
3084 Bern-Wabern, Tel. 031/54 41 11  
9016 St. Gallen, Tel. 071/25 25 20  
4002 Basel, Tel. 061/46 43 00  
1024 Ecublens,  
Tel. 021/35 74 64

781

F. ERNST  
INGENIEUR AG

## Wassersparen ist Umweltschutz.

Urinoiranlagen System ERNST funktionieren ohne Wasserspülung und sind trotzdem absolut geruchlos und hygienisch.

Seit 80 Jahren sparen wir Wasser. Das ist gerade heute so wichtig wie eh und je. Wir helfen auch Ihnen Wasser sparen. Verlangen Sie bitte unsere ausführliche Dokumentation.

F. Ernst Ingenieur AG Weststr. 50–52, Postfach, 8036 Zürich, Tel. 01/462 60 66  
Filiale Bern Mingerstr. 10, 3014 Bern, Tel. 031/42 54 40

